

2003

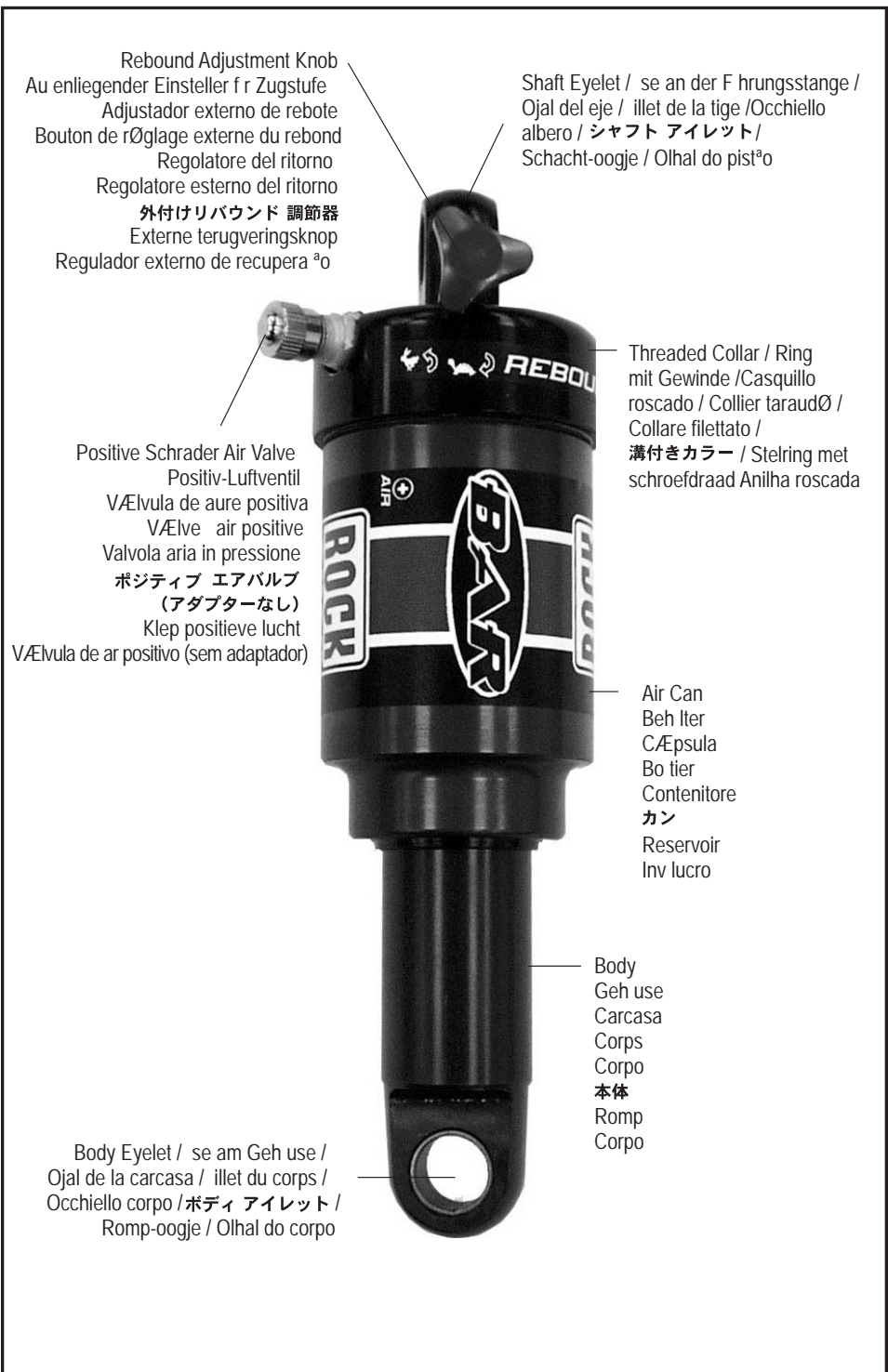
**BAR**

AND

**deluxe**

OWNER'S MANUAL





Rebound Adjustment Knob  
 Au enliegender Einsteller f r Zugstufe  
 Adjustador externo de rebote  
 Bouton de rØglage externe du rebond  
 Regolatore del ritorno  
 Regolatore esterno del ritorno  
**外付けリバウンド 調節器**  
 Externe terugveringsknop  
 Regulador externo de recuperaci³o

Shaft Eyelet / se an der F hrungsstange /  
 Ojal del eje / illet de la tige / Occhiello  
 albero / シャフト アイレット /  
 Schacht-oogje / Olhal do pist³o

Threaded Collar / Ring  
 mit Gewinde / Casquillo  
 roscado / Collier taraudØ /  
 Collare filettato /  
**溝付きカラー / Stelring met  
 schroefdraad Anilha roscada**

Positive Schrader Air Valve  
 Positiv-Luftventil  
 VÆlvula de aure positiva  
 VÆlve air positive  
 Valvola aria in pressione  
**ポジティブ エアバルブ  
 (アダプターなし)**  
 Klep positieve lucht  
 VÆlvula de ar positivo (sem adaptador)

Air Can  
 Beh lter  
 CÆpsula  
 Bo tier  
 Contenitore  
**カン**  
 Reservoir  
 Inv lucro

Body  
 Geh use  
 Carcasa  
 Corps  
 Corpo  
**本体**  
 Romp  
 Corpo

Body Eyelet / se am Geh use /  
 Ojal de la carcasa / illet du corps /  
 Occhiello corpo / **ボディ アイレット /**  
 Romp-oogje / Olhal do corpo

Shaft Eyelet  
se an der  
F hrungsstange  
Ojal del eje  
illet de la tige  
Occhiello albero  
シャフトアイレット  
Oogje van de schacht  
Olhal do pistão

Shock Shaft  
F hrungsstange  
Eje del amortiguador  
ButØede fond  
Respigente fondo  
tubo esterno  
ショックシャフト  
Schokdemperschacht  
Pistão do amortecedor

Coil Spring  
Stahlfeder  
Muelle helicoidal  
Ressort helico lidal  
Molla elicoidale  
コイル スプリング  
Springveer  
Mola do

Bottom Out Bumper  
Anschlag beim Durchschlagen  
Tope que indica que se ha tocado fondo  
illet de l'amortisseur  
Albero ammortizzatore  
ボトムアウト バンパー  
Doorslagbumper  
Batente antifugas

Adjustable Spring Preload Collar  
Ring zum Einstellen der Vorspannung  
Casquillo ajustable de precarga del muelle  
crou de rØglagede la prØchargedu ressort  
Ghiera regolabile di precarico molla  
調節用スプリング プレロード・カラー  
Verstelbare stelling voor voorbelasting van de veer  
Anilha regul/Evel de prØ-carga do amortecedor

Body Eyelet  
se am Geh us e  
Ojal de la carcasa  
illet du corps)  
Occhiello corpo  
ボディ・アイレット  
Rompoogje  
Olhal do corpo



**Félicitations !** Vous venez d'acquiescer ce qu'il y a de mieux en matière de suspension pour votre vélo. Ce manuel contient des renseignements essentiels quant à la sécurité de l'utilisation et de la maintenance de votre fourche. Pour assurer le fonctionnement optimal de votre fourche RockShox, nous vous recommandons de la faire installer par un mécanicien spécialisé. Nous insistons également sur la nécessité d'observer nos recommandations afin de faire de vos sorties à vélo une expérience agréable et sans problème à la clé.

## I M P O R T A N T

### Consignes de sécurité à l'usage du consommateur

LE VÉLO EST UN SPORT DANGEREUX. NÉGLIGER D'ENTREtenir OU D'INSPECTER VOTRE VÉLO PEUT L'ÊTRE ENCORE DAVANTAGE. IL EST ÉGALEMENT DANGEREUX DE NE PAS LIRE CES INSTRUCTIONS.

1. Avant de monter sur votre vélo, assurez-vous que les freins sont correctement montés et réglés. En cas de mauvais fonctionnement des freins, vous vous exposez à des risques de blessures graves, voire fatales.
2. Si l'amortisseur perd de l'huile ou s'il fait des bruits qui suggèrent un trop-plein d'huile, descendez immédiatement de votre vélo et faites inspecter l'amortisseur par votre revendeur, ou appelez RockShox. Continuer de rouler avec un amortisseur dans cet état pourrait entraîner la perte de contrôle du vélo et vous exposer à des risques de blessures graves, voire fatales.
3. N'utilisez que des pièces RockShox authentiques. L'utilisation de pièces de rechange de marques différentes annule la garantie et pourrait provoquer une défaillance structurale de l'amortisseur. Ce type de défaillance pourrait entraîner la perte de contrôle du vélo, vous exposant ainsi à des risques de blessures graves, voire fatales.

## INSTALLATION

Il est essentiel que votre amortisseur arrière Rockshox soit installé correctement par un mécanicien sur vélo professionnel, disposant des outils appropriés. Consultez les instructions du fabricant du vélo afin d'installer convenablement votre amortisseur.



## A V E R T I S S E M E N T

DES AMORTISSEURS MAL INSTALLÉS SONT DANGEREUX ET PEUVENT VOUS EXPOSER À DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES, VOIRE FATALES.

## RÉGLAGE DE LA PERFORMANCE

Les amortisseurs arrière RockShox peuvent être réglés en fonction de votre poids, de votre style et du terrain.

**IMPORTANT :** À LA RÉCEPTION DE VOTRE VÉLO, TESTEZ-LE AFIN DE VÉRIFIER SI LE PRÉRÉGLAGE DE VOTRE AMORTISSEUR ARRIÈRE VOUS CONVIENT.

Ces amortisseurs sont préréglés pour un cycliste pesant entre 65 et 80 kg, roulant sur tous les terrains accidentés imaginables. Vous trouverez sans doute avantage à procéder à certains réglages en fonction de vos besoins spécifiques. Lors du réglage de la suspension, ne procédez qu'à un seul changement à la fois et notez-le systématiquement. Ceci vous permettra de comprendre comment chaque changement se ressent sur le terrain.

### Réglage de l'affaissement

Le terme d'affaissement fait référence au débattement de l'amortisseur lorsque le cycliste est assis sur le vélo à l'arrêt. En général, l'affaissement représente 15 à 30 % du débattement complet de la roue. Avant de régler l'affaissement, déterminez, avec l'aide du fabricant de votre vélo, le débattement de la roue arrière et l'affaissement recommandé pour votre modèle.

## DELUXE

1. Pour régler l'affaissement, tournez l'écrou de la précharge du ressort dans la direction opposée au ressort. Arrêtez-vous lorsque vous sentez le ressort se relâcher. La précharge est alors à zéro.
2. Mesurez la distance du sol à la selle (hauteur arrière) sans vous asseoir sur le vélo. Notez cette mesure.
3. Mettez-vous en selle et demandez à un ami d'effectuer la même mesure. La différence entre les deux mesures correspond à l'affaissement. Déterminez quel pourcentage du débattement complet de la roue cet affaissement représente.
4. Si l'affaissement est inférieur aux recommandations du fabricant, il se peut que vous deviez installer un ressort de tension inférieure. Si, au contraire, l'affaissement est supérieur à celui recommandé, corrigez-le en tournant l'écrou taraudé dans la direction du ressort jusqu'à ce que vous obteniez une mesure satisfaisante. Si vous atteignez la limite de 2,5 tours, utilisez un ressort de tension plus élevée.

**IMPORTANT : LORSQUE VOUS SERREZ L'ÉCROU DE RÉGLAGE, NE DÉPASSEZ PAS 2,5 TOURS COMPLETS EN PARTANT D'UNE PRÉCHARGE À ZÉRO. UNE PRÉCHARGE TROP ÉLEVÉE SUR UN RESSORT SOUPLE ENTRAÎNERAIT LA DÉFAILLANCE DU RESSORT.**

## BAR

1. Dépressurisez la chambre à air en retirant le capuchon et en appuyant sur les tiges d'obus de valve.
2. Comme chaque vélo est différent, il est bon de commencer par augmenter progressivement la pression de la chambre à air jusqu'à obtenir une pression équivalente au poids de votre corps.
3. Mesurez la distance du sol à la selle (hauteur arrière) sans vous asseoir sur le vélo. Notez cette mesure.
4. Mettez-vous en selle en position normale et demandez à un ami d'effectuer la même mesure. La différence entre les deux mesures correspond à l'affaissement. Déterminez quel pourcentage du débattement complet de la roue cet affaissement représente.
5. Si l'affaissement est inférieur aux recommandations du fabricant, diminuez la pression d'air. Si, au contraire, l'affaissement est supérieur à celui recommandé, augmentez la pression d'air.

**IMPORTANT : LA PRESSION DOIT ABSOLUMENT ÊTRE COMPRISE ENTRE 6,9 ET 20,7 BAR.**

6. Remettez le capuchon en place.

**EXEMPLE : SI LE DÉBATTEMENT DE VOTRE ROUE ARRIÈRE EST DE 10 CM ET QUE VOUS VOULEZ RÉGLER VOTRE VÉLO POUR UNE RANDONNÉE TOUT-TERRAIN, L'AFFAISSEMENT DEVRAIT ÊTRE COMPRIS ENTRE 1,5 ET 3 CM. SI VOUS PESEZ 80 KG, PRESSURISEZ LA CHAMBRE À AIR À 12,1 BAR ET MESUREZ L'AFFAISSEMENT.**

## Réglage de l'amortissement du rebond (modèles BAR Adjust et Deluxe Adjust uniquement)

L'amortisseur BAR Adjust comporte un bouton rouge qui permet de régler l'amortissement du rebond. Le rebond contrôle la détente, ou course de retour, de l'amortisseur. Le réglage de l'amortissement du rebond permet de contrôler la vitesse à laquelle l'amortisseur se détend après s'être comprimé. La vitesse de rebond de l'amortisseur est plus rapide lorsque le bouton de réglage est tourné à fond dans le sens antihoraire. Elle est plus lente lorsque le bouton de réglage est tourné à fond dans le sens horaire.

## Réglage du rebond

Pour régler le rebond, commencez par exécuter le « test du trottoir ». Il est recommandé de n'effectuer ce test qu'après avoir réglé l'affaissement.

1. Tournez le bouton de réglage du rebond à fond dans le sens antihoraire.
2. Mettez-vous en selle et descendez du trottoir en passant sur la bordure. Comptez le nombre de rebonds effectués par l'amortisseur avant qu'il ne retourne à son affaissement nominal. L'objectif est d'obtenir un seul rebond.
3. Tournez le bouton de réglage d'un quart de tour dans le sens horaire et répétez le test. Continuez jusqu'à ce que vous ne comptiez qu'un seul rebond.
4. Notez le nombre de tours à partir de la position fermée (à fond dans le sens antihoraire).

## MAINTENANCE

### Toutes les 8 heures de randonnée

- Nettoyez l'amortisseur avec du savon doux et une brosse à dents.
- Assurez-vous que le filetage de la tige et du corps sont propres et lubrifiés.
- Assurez-vous que les éléments de fixation sont également propres et lubrifiés.
- Consultez le manuel du propriétaire de votre vélo afin de visser les éléments de fixation aux couples de serrage recommandés. Assurez-vous également que les éléments de fixation de l'amortisseur sont vissés à un couple de serrage approprié (6,8 Nm).

**IMPORTANT : SI LES ÉLÉMENTS DE FIXATION SONT VISSÉS À UN COUPLE DE SERRAGE TROP ÉLEVÉ, L'AMORTISSEUR POURRAIT SE GRIPPER ET MAL FONCTIONNER. SI, AU CONTRAIRE, LA QUINCAILLERIE DE FIXATION EST INSUFFISAMMENT SERREE, LE CADRE, LA QUINCAILLERIE ET L'AMORTISSEUR PEUVENT S'EN TROUVER ENDOMMAGÉS.**

## Toutes les 20 heures de randonnée

- Démontez, nettoyez et graissez les éléments de fixation.  
Important : ne nettoyez jamais l'amortisseur à l'aide d'un dispositif de lavage hautement puissant.
- Lubrifiez le joint d'étanchéité à l'air interne :
  1. Retirez le capuchon et appuyez sur la tige d'obus de valve pour relâcher la pression d'air.
  2. Retirez la tige d'obus de valve de la valve Schrader et ajoutez 3 à 4 cc d'huile de viscosité 5 par l'ouverture de la valve à air.
  3. Remettez la tige d'obus de valve en place et augmentez la pression d'air de l'amortisseur jusqu'à atteindre la mesure appropriée.
  4. Installez le capuchon.

## Révisions et réparations

Aucun composant de ces amortisseurs ne peut être réparé par l'utilisateur. Pour toute réparation, contactez les services techniques de RockShox, ou référez-vous à la liste internationale des distributeurs pour localiser le revendeur le plus proche de chez vous. Lisez la garantie pour en savoir plus sur les réparations sous garantie et où vous adresser.

## GARANTIE

RockShox, Inc. garantit ses produits contre tous défauts dus aux matériaux ou à une négligence de la main-d'œuvre pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Tous les produits RockShox doivent être examinés par RockShox USA ou un agent RockShox agréé. Si RockShox ou son agent agréé juge qu'un produit est défectueux en raison d'un vice des matériaux ou d'incompétence de la main-d'œuvre, celui-ci sera remplacé ou réparé à la discrétion de RockShox. Cette garantie constitue l'unique recours. RockShox ne peut être tenue responsable des dommages encourus de façon indirecte, spéciale ou consécutive.

## Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et réglés de façon appropriée, en accord avec les instructions de RockShox. Cette garantie ne couvre pas les produits soumis à une mauvaise utilisation ou dont le numéro de série a été modifié, endommagé ou effacé. Cette garantie ne s'applique pas pour les produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, le non-respect des instructions du fabricant ou toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu. Cette garantie ne couvre pas les dégâts de peinture ou les modifications apportées au produit.

Une preuve d'achat originale sera exigée. La réparation ou le remplacement sous garantie ne peut se faire que sur présentation d'une preuve d'achat, soumise directement à RockShox lors de l'évaluation de la garantie. La réparation ou le remplacement sous garantie est à la discrétion de RockShox ou de son agent agréé sur présentation d'une preuve d'achat et après l'évaluation matérielle du produit.

Cette garantie n'inclut ni ne couvre les pièces subissant l'usure normale endommagées à la suite d'une utilisation normale, les produits qui n'auraient pas été entretenus ou réparés conformément aux instructions de RockShox, les mauvaises conditions météorologiques, les courses, l'utilisation des freins à disque, le poids du cycliste, les randonnées ou le montage dans des conditions ou applications autres que celles qui sont recommandées.

Les pièces subissant l'usure sont les suivantes : joints anti-poussière externes, douilles, bagues en mousse, pièces mobiles en caoutchouc (telles que joints toriques étanches à l'air et anneaux coulissants), tiges ou boulons à filet foiré, tubes supérieurs, matériel de montage et ressorts de l'amortisseur arrière ainsi que pattes de fourche.

## Programme de support pionnier

Dans l'éventualité où des pièces ne seraient pas disponibles au moment de la réparation, à la discrétion de RockShox ou de son agent agréé, une fourche de remplacement peut être fournie à un prix réduit convenu.

## Dépenses encourues sous la garantie

Le règlement de la garantie de RockShox exclut les dépenses encourues suite au transport d'un produit du revendeur Rockshox à RockShox USA, ou son distributeur agréé, au travail réalisé par un revendeur Rockshox pour le retrait d'une pièce RockShox ou la réparation sous garantie réalisée par un revendeur Rockshox. Le travail réalisé sous garantie par un revendeur Rockshox est bénévole.

## Réparation sous garantie

Si ce produit nécessitait une réparation quelconque couverte par la garantie, rappez-le chez un revendeur RockShox. Il est recommandé que les revendeurs opérant aux États-Unis contactent RockShox pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi (no RA) avant de retourner le produit. Les revendeurs opérant en dehors des États-Unis sont tenus d'appeler un distributeur RockShox agréé.

Vous trouverez de plus amples informations techniques sur notre site Internet à l'adresse [www.rockshox.com](http://www.rockshox.com). Pour recevoir de l'assistance technique aux États-Unis, appelez-nous gratuitement au 1.800.677.7177. Les revendeurs opérant en dehors des États-Unis doivent s'adresser à leur revendeur ou distributeur local. Pour obtenir une liste complète des distributeurs agréés opérant à l'extérieur des États-Unis, visitez notre site à l'adresse [www.rockshox.com](http://www.rockshox.com).